

# Fu Àlê' Afo sị Chamtí

**Kom**



*Author : Ivanova Fotso*  
*Illustrations : Maureen Etondi*  
*Translation : Godfrey Kain*

Ndô ñwà'lì nìn Izî layn. Woyñ ndô ñwà'lì nìn sañli-à.  
Ndzisi àñena si nìn jofà, ñwà'lisi àñena si nìn ghi si fi.  
Èsàmà nìn ghi a ñwà'lisi kàè. Wù n-sañlî si fi si yeyñ woyñ  
ñwà'lisi bò: Amina, Ngo Tamà, Bêl nì Àbo.  
Wù n-tonî àñena.



Èsàmà: Àlô ghelì ijèl nèt mà!

Ghelì Ijèl: Àlô Èsàmà!

Èsàmà: Yì kì kì afo a chamtini-a nèt mà a.

Nà wàyn ì ghayn meyn àfo àkema kì so.

Èsàmà yasì bò ηweyn ma àluyn kì bàṅkêksì.

Yì n-lîymtì foma.

Suynsì ηweynsì bif nâ àṅena kà' a ghi kum a?



Èsàmà: Ìnganḡ à n-keli kì mà! Mì n-gwôṭṭì wì afo a chamṭini-a nṭ mà. Suynsì Èsàmà sṭ ì yasì bòsì àḡena ṭ dyèyn ṭfwo ṭ yini nṭ àḡena.

-Ghès nin bonḡ keli àfo sṭ chamṭì, gwôṭṭì wì sṭ fu ṭ wul.

Woynda sṭ kinḡ sṭ yi. Ghesṭnà nin keli sṭ chṭṭì ṭlvi iyṭ.

Ndyèynsṭ bè na woynda tumi a mbanisiṭ.

Èsàmà ḡèyn suynsì ḡweyn sṭ tumi a mbanì. Àḡena lzi a ndô ḡwà'lṭ sif kṭ ji ì mò' tēyn: nṭ nkàè, ṭ two, nṭ nkàè, ṭ two.



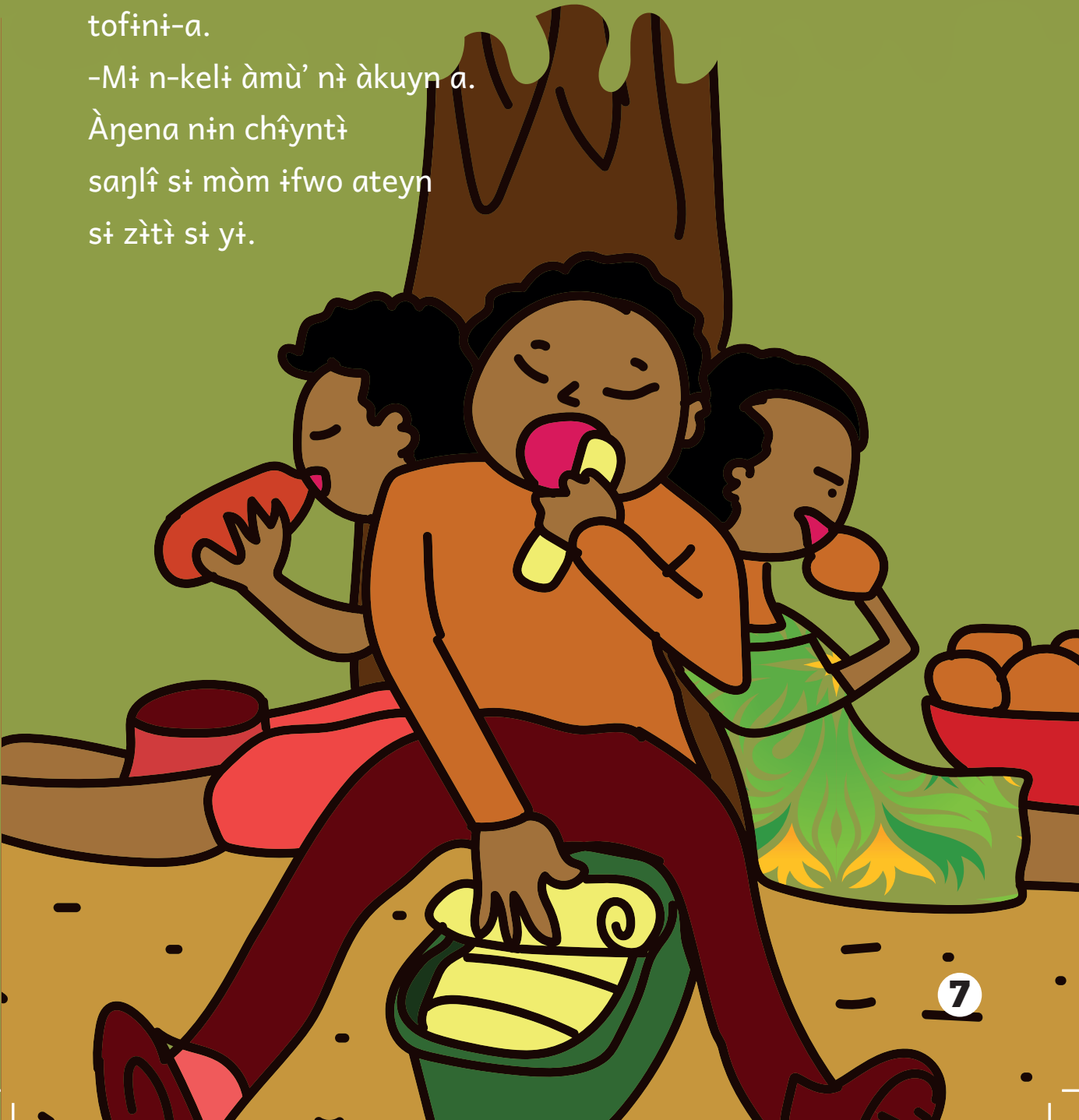
Kì sa abàṅ ìlvi tēyn à na sì ghì ìlvi iyi. Woyn da na sì saṅlì-à.  
Èsàmà ṅhēyn suynsì ṅweyn sì kôynṅ à ìmàlìma isæ i mīngvìlà  
sì chamtì afo.

-Èsàmà bê na, Ki ka. Mì n-kelì lamâs,  
bàṅkêk, nì àfo a tofìni-a sì nyvì.

-Bêl bê na, mì n-kelì ìwum i kaṅni-i nì àfo a nyvini-a a  
tofìni-a.

-Mì n-kelì àmù' nì àkuyn a.

Àṅena nìn chîyntì  
saṅlì sì mòm ifwo ateyn  
sì zìtì sì yi.



Woyñ ghi li nìn ghi a ngùñ fìkà' fì mìnqvìlà yì wi. Dìym wi. Àbo nìn bê na: Tayo ñêyn Danzabè ì woyñ ghi fì nìn ghi afêyn. Àñena nìn yì wi.

Amina: Ìlvì fì li àñena na kelì wi afo. À n-ghi ìwumi. Jèñ kà' yì bu fañ tì nà yaf àñena.



Amina nìn keli ìkfâ'tì wù n-bê sî suynsi ɲweynsi na:

-Ghesìnà kà' a ghi fu Tayo ɲeyn Danzabè nì ìfwo ì yini nì ghesìnà. Èsàmà tuynsi ì bè na:

-Fu afo ayini-a nì và ìlvi ta wà n-kôɲ.

-À n-keli kì mà afo a yini-a nì mà.



Bêl n̄n k̄n wì s̄i fu. Wù bê na: J̄n̄ n̄n yaf chwôst̄ mà.

Mà k̄e s̄i fu ma b̄u ȳi ÷ kul.

Ngo' Tanga bê na: J̄n̄ n̄n yaf chwôst̄ k̄i m̄i n̄weyn ma wù k̄à' wù b̄u fu.

Suyn n̄a s̄èyns̄t̄ k̄e n̄n kel̄i ÷fwo ÷ kf̄e ma wu luyn meyn.

M̄i t̄i nô wùl ÷ mò' ÷ k̄n wì s̄i fu ÷ wul.





Àminà: Mì n-kôṅ sɪ fu. Mì tì à n-ghì kɪ mà sɪ  
fu. Àṅena nɪn kelî kfeyn wi, a mà na bu fɪ kelî  
wi. Suynsɪ ṅweynsɪ zîṭtì sɪ yɪ. Àṅena nɪn sanlɪ-à.  
Ésàmà kɪṅtɪ sɪ yɪ a nje.  
Wù bê na: Mì n-kôṅ wì sɪ nà yɪ-a ghì kɪ mà.  
Mì n-chwô yɪ ibàm i kɪlâs.



Èsàmà châ'sì àfo a ηweyn: bèynlì tom ivì  
ìswè' tēyn ...BÀTÀTÂS! Wù fe a nse a fu!

Èsàmà dyamtì ighañ i m+ngvìlà ì fe.

Nô bàṅkêksì jìm sfìsà abìl.

Èsàmà zîṭṭì sî dzì: Afo a yini-a  
nì mà! Afo bû faṅ ta ka mà yì!



Bêl, Ngo Tamga, Àbo nì Amina nyiṅ ndù làysì sūyn àṅena ì fù sijya sî ṅweyn. Àṅena gamtì ṅweyn wù lalì ì yèytì ndzisiṅ ṅweyn. Agbò kumti bàṅkêksì ateyn. Ngo Tamgà bê na wà n-keliṅ si sfiṅ si mà'ì. Si nì sfiṅsà a nse ntùmbùyn ì ghiṅ ateyn. Wà kæ si yiṅ a wà na ko'i-à. Aminà bê sî Èsàmà na ka wù dzi. Mì n-boṅ fu và nì ìfwo ì yiniṅ ì tayniniṅ.



Agbò bē na “Alê’ iwùm a kèyn afêyn”. Ngo Tamgà bē na “Wà kà’ a wà li abe’ abayn a kfaŋ nì mà”. Èsàmà nìn saŋlî sî keli afo sî yi. Wù bē sî suynsî ηweynsî na: Àyòŋnì à kyæ nô sa ηaŋ. Yi n-tô’nì-à. Amina bē na “Wà bè sa mo’ yi n-jôf sî nà fu gheli ghì âŋena nìn keli wi.”

Wù fî bè na: Nô mi ndà kæ sî be’ti sî fu afo a yini-a nì ghesìnà sî ilæ, a ghesìnà na keli àfo nô ghì jìm sî yi. Mi n-fu àfo kì a wà fu sî mà sî Tayo ηêyn Danzabè.

